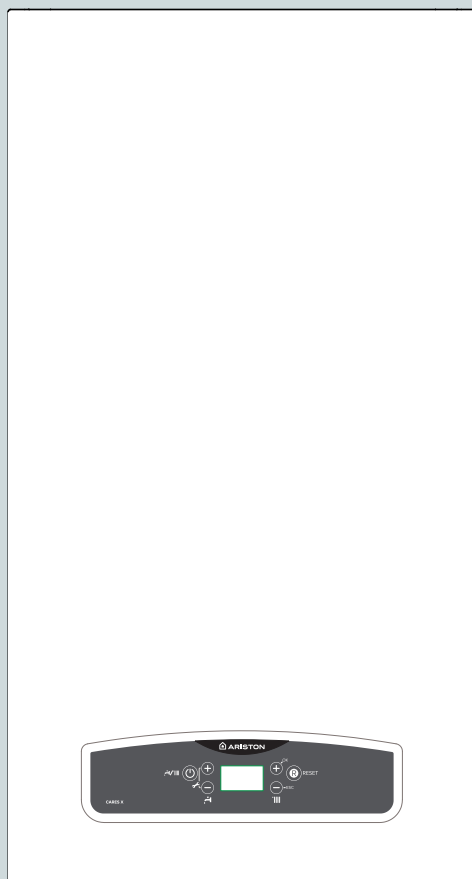




CARES X

ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

НАСТІННИЙ КОТЕЛ

ОПАЛЕННЯ | ГАРЯЧЕ ВОДОПОСТАЧАННЯ | ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ

Ми хочемо подякувати Вам за зроблений Вами вибір – придбання котла нашого виробництва. Ми переконані, що надали Вам технічно досконалу продукцію.

Даний посібник містить вказівки та рекомендації щодо монтажу, правильної експлуатації і технічного обслуговування котла. Уважно вивчіть посібник і зберігайте його в доступному місці. Наші Авторизовані Сервісні Центри завжди до Ваших послуг. З найкращими побажаннями, компанія «ARISTON THERMO GROUP».

ГАРАНТІЯ

ГАРАНТІЯ НА ДАНЕ ВСТАТКУВАННЯ НАБУВАЄ ЧИННОСТІ З МОМЕНТУ ПЕРШОГО ПУСКУ, ПРО ЩО В ГАРАНТІЙНОМУ ТАЛОНІ ОБОВ'ЯЗКОВО РОБИТЬСЯ ВІДПОВІДНА ПОЗНАЧКА.

ПЕРШИЙ ПУСК МАЄ ЗДІЙСНЮВАТИСЯ СПЕЦІАЛІЗОВАНОЮ ОРГАНІЗАЦІЄЮ ВІДПОВІДНО ДО ВИМОГ ГАРАНТІЙНОГО ТАЛОНА ТА ІНСТРУКЦІЙ ВИРОБНИКА.

Європейські директиви

Прилад відповідає наступним директивам:

- **2009/142/CEE** щодо газового встаткування
- **2014/30/EU** щодо електромагнітної сумісності
- **92/42/CEE** щодо енергетичної віддачі
- **2014/35/EU** щодо електричної безпеки

Утилізація і повторна переробка.

Наше обладнання виготовлено з матеріалів і компонентів, які підлягають повторній переробці.

Котел і його аксесуари повинні при можливості утилізуватись належним чином і окремо, в залежності від категорії.

Упаковка, яка використовується для транспортування котла повинна бути утилізована монтажником або продавцем.

УВАГА !!

Переробка та утилізація котла і аксесуарів повинна відбуватись з дотриманням правил і норм, які розповсюджуються на це обладнання.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Перелік умовних позначок:



Недотримання цього попередження може призвести до нещасних випадків, у деяких ситуаціях навіть смертельних.



Недотримання цього попередження може призвести до пошкоджень майна, у деяких ситуаціях навіть серйозних, і завдати шкоди хатнім тваринам і рослинам.

Не виконуйте жодних дій, для яких потрібно відкрити агрегат.

Удар струмом – компоненти під напругою
Небезпека опіків і порізів – гарячі компоненти і гострі виступи та краї.



Не виконуйте жодних дій, для яких потрібно демонтувати агрегат.

Удар струмом – компоненти під напругою.
Затоплення – витікання води з від'єднаних труб.



Вибух, пожежа або отруєння газом у разі його витікання з пошкодженого газопроводу.



Обережно поводьтеся із проводом електроживлення.

Удар струмом – оголені проводи під напругою.



Не залишайте сторонні предмети на агрегаті.

Нещасні випадки – падіння предметів через вібрації агрегату.



Пошкодження агрегату або розташованих внизу предметів через падіння предметів від вібрації агрегату.



Не залазьте на агрегат.

Небезпека падіння з агрегату.



Пошкодження агрегату або розташованих внизу предметів через падіння агрегату від від'єднання кріплень.



Не піднімайтеся на стільці, табуретки, драбини або нестабільні пристосування для чищення агрегату.

Падіння або защемлення (розкладні драбини).



Виконуйте чищення агрегату тільки після його відключення, повернувши зовнішній роз'єднувач у положення OFF (ВИМКН.).



Удар струмом – компоненти під напругою.

Для чищення агрегату не використовуйте розчинники, агресивні мийні засоби або інсектициди.

Пошкодження пластмасових або пофарбованих деталей.



Не використовуйте агрегат в цілях, відмінних від його використання для нормальних побутових потреб.

Пошкодження агрегату через його перевантаження.



Пошкодження предметів через неправильне поводження.

Не допускайте до використання агрегату дітей або недосвідчених осіб.

Пошкодження агрегату через його неправильне використання.



У разі появи запаху горілого або диму з агрегату відключіть електроживлення, перекрийте основний газовий кран, відкрийте вікна і викличте техніка.



Опіки, отруєння токсичними газами.

У разі появи запаху газу перекрийте основний газовий кран, відкрийте вікна і викличте техніка.

бух, пожежа або отруєння токсичними газами.



Виріб не призначений для експлуатації особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здатностями, а також тими, хто не має досвіду або знань, якщо тільки експлуатація виробу такими особами не проводиться під наглядом осіб, відповідальних за їхню безпеку, або після їхнього навчання правилам користування виробом.

Не дозволяйте дітям грати з машиною.

ДАНИЙ ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ Є НЕВІД'ЄМНОЮ ЧАСТИНОЮ КОМПЛЕКТУ ПОСТАВКИ КОТЛА. КОРИСТУВАЧ ПОВИНЕН ЗБЕРІГАТИ ЙОГО В ДОСТУПНОМУ МІСЦІ ПОБЛИЗУ КОТЛА, В ТОМУ ЧИСЛІ У РАЗІ ПЕРЕДАЧІ КОТЛА ІНШОМУ ВЛАСНИКОВІ АБО КОРИСТУВАЧЕВІ ТА/АБО ПРИ ВСТАНОВЛЕННІ КОТЛА В ІНШОМУ МІСЦІ. УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЯ ІЗ ВКАЗІВКАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯМИ, ЩО МІСТЯТЬСЯ В ПОСІБНИКУ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ, ОСКІЛЬКИ В НИХ НАВОДЯТЬСЯ ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ МОНТАЖІ, ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ТЕХНІЧНОМУ ОБСЛУГОВУВАННІ ВИРОБУ. ДАНИЙ КОТЕЛ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ОПАЛЕННЯ ПРИМІЩЕНЬ І ПРИГОТУВАННЯ ГАРЯЧОЇ ВОДИ ДЛЯ ГОСПОДАРСЬКО-ПОБУТОВИХ ПОТРЕБ.



- відключити електроживлення котла, встановивши зовнішній двополюсний вимикач у положення «ВИМКН»;
- перекрити газовий кран, крани системи опалення і ГВП;
- якщо існує ймовірність замерзання, то слід злити воду з контуру опалення і ГВП.

При остаточному відключенні котла доручить цю операцію кваліфікованому фахівцеві.

При чищенні котла слід відключити і перевести двополюсний вимикач у положення «OFF» (ВИМКН). Чищення слід проводити за допомогою тканини, змоченої в мильній воді. Не використовуйте агресивні мийні засоби, інсектициди або інші токсичні речовини. Не використовуйте і не зберігайте легкозаймисті речовини в приміщенні, де встановлено котел.

Котел слід підключити до контурів опалення і гарячого водопостачання (ГВП), які мають відповідати технічним характеристикам котла.

Суворо забороняється використовувати котел у цілях, не зазначених у даній інструкції. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що є наслідком неналежної експлуатації котла або недотримання вимог даного посібника.

Монтаж, технічне обслуговування та інші роботи з котлом мають проводитися в повній відповідності з вимогами нормативних документів та інструкцій виробника.

У разі несправності та/або порушення нормальної роботи відключіть котел, закрийте газовий кран і викличте кваліфікованого фахівця. Забороняється виконувати ремонт котла самостійно. Всі ремонтні роботи мають проводити кваліфіковані фахівці, тільки з використанням оригінальних запасних частин. ПРИ НЕДОТРИМАННІ ВИМОГ ДАНОЇ ІНСТРУКЦІЇ СУТТЄВО ЗНИЖУЄТЬСЯ БЕЗПЕЧНІСТЬ ЕКСПЛУАТАЦІЇ КОТЛА Й АНУЛЮЮТЬСЯ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ВИРОБНИКА.

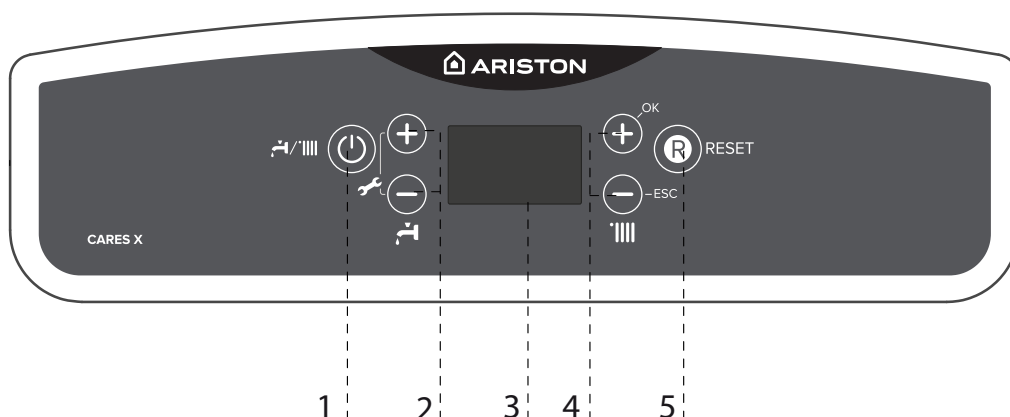
При проведенні технічного обслуговування або будь-яких робіт у безпосередній близькості від повітроводів, димоходів або їх приналежностей слід відключити котел і закрити газовий кран.

Після завершення всіх робіт перевірте ефективність функціонування повітроводів і димоходів. У випадку тривалої перерви в експлуатації котла необхідно:

УВАГА!
МОНТАЖ, УВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ, РЕГУЛЮВАННЯ І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ МАЄ ВИКОНУВАТИ КВАЛІФІКОВАНИЙ ФАХІВЕЦЬ ЗГІДНО З ЧИННИМИ НОРМАМИ І ПРАВИЛАМИ. НЕПРАВИЛЬНИЙ МОНТАЖ КОТЛА МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ТРАВМУВАННЯ ЛЮДЕЙ І ТВАРИН І ВИКЛИКАТИ ПОШКОДЖЕННЯ МАЙНА. ЗА НЕПРАВИЛЬНИЙ МОНТАЖ КОТЛА ВИГОТОВЛЮВАЧ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ НЕ НЕСЕ.



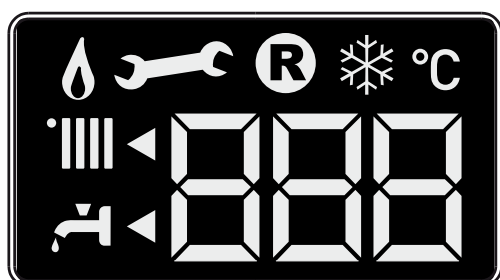
Панель керування



Умовні позначки:

1. Кнопка ВМИК/ВИМИК та вибір режимів роботи
2. Кнопки +/- регулювання температури ПГВ
3. Дисплей
4. Кнопки +/- регулювання температури опалення
5. Кнопка RESET (Скидання)

Дисплей



Цифри-індикатори

- задана температура (°C)
- Налаштування меню (Err)
- Сигналізація кодів збою

Запит натискання кнопки Reset (блокування колонки)

Необхідна технічна допомога

Сигналізація наявності полум'я

Заданий режим опалення

Запит опалення активований

Заданий режим ПГВ

Запит ПГВ активований

Режим проти зледеніння активований

88.8 °C



Перший пуск

ПРИ ВСТАНОВЛЕННІ КОТЛА ВСЕРЕДИНИ ПРИМІЩЕННЯ ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ДОТРИМАНО ВСІХ УМОВ, ПОВ'ЯЗАНИХ ІЗ НАДХОДЖЕННЯМ ПОВІТРЯ В ПРИМІЩЕННЯ І ЙОГО ВЕНТИЛЯЦІЄЮ, ПРИПИСАНИХ ЧИННИМ ЗАКОНОДАВСТВОМ.

Регулярно перевіряйте тиск води на панелі керування і стежте, щоб у холодній системі він перебував у діапазоні від 0,6 до 1,5 бар. Якщо тиск упаде нижче мінімального значення, на дисплеї з'явиться запит на процедуру заповнення - див. примітку нижче.

УВАГА

ЩОБ ВІДНОВИТИ ПРАВИЛЬНИЙ ТИСК, ВІДКРИЙТЕ ЗАПРАВНИЙ КЛАПАН, ЯКИЙ РОЗТАШОВАНИЙ У НИЖНІЙ ЧАСТИНІ КОТЛА ТА НАТИСНІТЬ КНОПКУ 1 ПРОТЯГОМ 15 СЕКУНД.

НА ДИСПЛЕЇ ВІДОБРАЖАЄТЬСЯ "R". КОЛИ НА МАНОМЕТРІ ВІДОБРАЖАЄТЬСЯ ТИСК МІЖ 0.6 ТА 1.5 БАР, ЗАКРИЙТЕ ЗАПРАВНИЙ КЛАПАН ТА НАТИСНІТЬ 1. ДИСПЛЕЙ ПОВЕРНЕТЬСЯ ДО НОРМАЛЬНОГО РЕЖИМУ.



Якщо тиск занадто часто падає, то, у системі є витік. У цьому випадку слід викликати кваліфікованого фахівця для його усунення.

Перший пуск

Натисніть кнопку ON/OFF **1** на панелі керування для вмикання котла. На дисплеї відобразиться:



The figures indicate:

- у робочому режимі
- встановлена температура опалення
- встановлена температура ГВП

Робочі режими

За допомогою кнопки **1** можна вибрати літній або зимовий режим роботи; символ вибраного режиму відобразиться на дисплеї.

Режим функціонування	Дисплей
Зимовий режим Опалення + ГВП	III T
Літній режим Тільки ГВП	T
Тільки опалення (бойлер вимкнено) CARES X SYSTEM	III

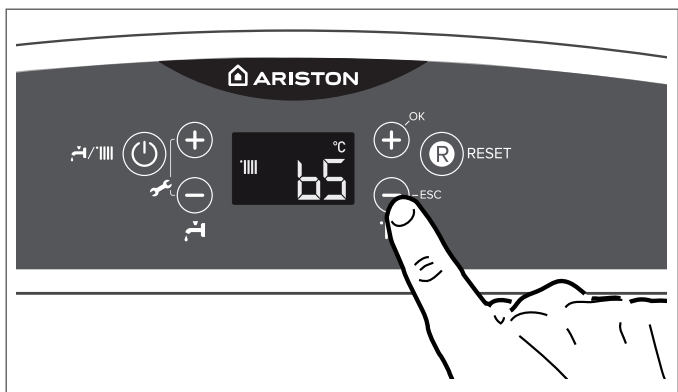
Наявність полум'я на пальнику відображається на дисплеї за допомогою відповідного символу .

Регулювання температури води в контурі опалення

Регулювання температури води опалення виконується за допомогою кнопок **5**.

Встановивши показання індикатора між мінімальним та максимальним значеннями, можна задати температуру води в діапазоні від 42 до 82 °C (висока температура) – 20 до 45 °C (низька температура).

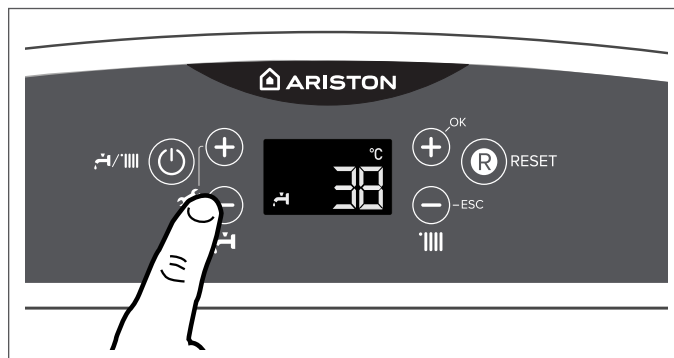
Значення заданої температури буде блимати на дисплеї.



Регулювання температури води в контурі ГВП

Можна відрегулювати температуру ГВП за допомогою кнопок **2**, виходить температура, що варіює від 36 °C до 60°C.

Значення заданої температури буде блимати на дисплеї.



Регулювання температури води в контурі ГВП

CARES X SYSTEM

(є активним при приєднанні до зовнішнього бойлера)

Можна відрегулювати температуру ГВП за допомогою кнопок **2**, виходить температура, що варіює від 40 °C до 60°C.

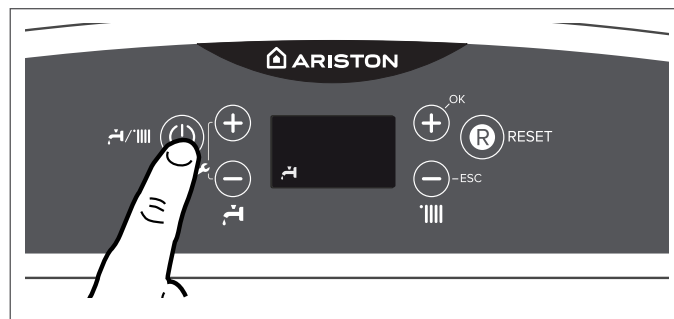
Значення заданої температури буде блимати на дисплеї.

Для виключення режиму ГВП виберіть режим ТІЛЬКИ ОПАЛЕННЯ.

Вимкнення режиму опалення

Щоб вимкнути режим опалення, натисніть кнопку **1**; на дисплеї перестане відображатися значок 'III'. Кнопку **1** можна використовувати для активації режиму ГВП або для переведення котла в режим очікування (вимкнення всіх режимів).

На малюнку внизу показано процес переведення котла в режим ГВП; при цьому на дисплеї відображається задана температура води в контурі ГВП.



Вимкнення котла

Щоб вимкнути котел, натисніть кнопку ON/OFF (ВВМКН/ВИМКН).

Функція захисту від замерзання при цьому також вимикається.



Повне вимкнення котла здійснюється переведенням зовнішнього двополюсного вимикача в положення OFF (ВИМКН); дисплей при цьому згасає.

Після відключення котла від мережі електроживлення закрийте газовий кран.

Умови блокування колонки

Колонка охороняється від несправностей мікропроцесорною схемою, яка при необхідності блокує агрегат.

У разі блокування СІД показують тип блокування та його причину. Існує два види блокування.

Захисне вимикання

Здійснюється в разі відхилення від нормальної роботи, яке можна усунути без втручання спеціаліста.

На дисплеї відображається код несправності та його опис.

На дисплеї блимає «Err» (Помилка) і код помилки (наприклад, Err/110) разом із символом .

Відразу ж після усунення причини блокування колонка повертається в робочий режим.

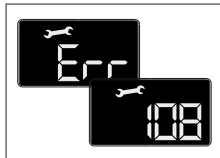
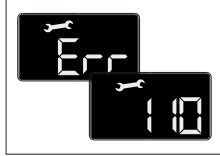
У протилежному випадку вимкнути колонку, повернути зовнішній вимикач у положення ВИМКН., перекрити газовий кран і звернутися до кваліфікованого фахівця.

Захисне вимикання через низький тиск води

При недостатньому тиску води в контурі опалення котел виконує захисне вимикання.

На дисплеї блимає «Err» (Помилка) і код помилки при недостатній циркуляції «Err/108».

Система може бути перезапущений, відновлення рівноваги значення, за допомогою процедури заповнення - див примітку 1.



ПРИМІТКУ 1

Щоб відновити правильний тиск, відкрийте заправний клапан, який розташований у нижній частині котла та натисніть кнопку 1 протягом 15 секунд. На дисплеї відображається "P".

Коли на манометрі відображається тиск між 0.6 та 1.5 Бар, закрийте заправний клапан та натисніть 1. Дисплей повернеться до нормального режиму.



Якщо запит підживлення надходить часто, вимкніть колонку, поверніть зовнішній вимикач у положення ВИМКН., перекрийте газовий кран і зверніться до кваліфікованого фахівця для перевірки наявності витоків води.

Аварійне вимикання

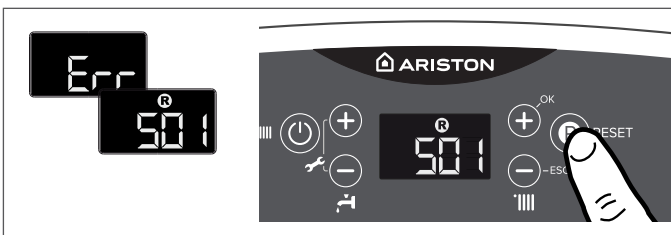
При вимиканні цього типу скидання не відбувається автоматично.

На дисплеї відображається код несправності та його опис. На дисплеї блимає напис Err і код помилки (наприклад,

Err/501) разом із символом .

У цьому випадку повторний пуск котла необхідно здійснювати вручну, натиснувши кнопку  Reset (скидання).

Якщо здійснити повторний пуск не вдається, то слід звернутися до Авторизованого сервісного центра.



Увага!

Якщо відключення електроживлення котла відбувається занадто часто, зверніться до сервісного центра. З метою безпеки не натискайте кнопку RESET (скидання) більше 5 разів протягом 15 хвилин. Якщо вимикання котла відбувається рідко, то це вважається нормальним.

Таблиця кодів несправностей

Опис	Дисплей
Блокування через перегрів	1 01
	1 03
	1 04
Порушення циркуляції	1 05
	1 06
	1 07
Недостатній тиск у контурі опалення	1 08
Несправність головної плати керування	3 05
Несправність головної плати керування	3 06
Несправність головної плати керування	3 07
Немає полум'я при розпаленні	5 01
Відсутність тяги – модель CF	6 01

Тимчасове блокування через аномальне димовидалення (CF).

Цей захисний пристрій блокує водонагрівальну колонку у разі несправності в системі димовидалення. Блокування агрегату є тимчасовим і показується кодом збою 601. Після закінчення 12 хвилин водонагрівальна колонка перейде в режим вмикання. Якщо несправність системи димовидалення було усунуто, колонка переходить у робочий режим, у протилежному випадку вона знову блокується і повторює вищеописаний цикл.

УВАГА!!

ЯКЩО БЛОКУВАННЯ КОЛОНКИ ПОВТОРЮЄТЬСЯ ЧАСТО, НЕОБХІДНО ВИКЛИКАТИ ТЕХНІКА З УПОВНОВАЖЕНОГО ЦЕНТРУ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ДЛЯ ПЕРЕВІРКИ СПРАВНОСТІ СИСТЕМИ ДИМОВИДАЛЕННЯ І ВЕНТИЛЯЦІЇ В ПРИМІЩЕННІ.



Функція захисту від замерзання

Якщо датчик температури на подачі в контур опалення відзначає температуру нижче 8 °C, то вмикається на 2 хвилини циркуляційний насос.

Після закінчення перших двох хвилин циркуляції можуть виявитися наступні ситуації:

- А) якщо температура подачі вища 8°C, циркуляція переривається;
- В) якщо температура на лінії подачі перебуває в межах 4°C - 8°C, циркуляція триває протягом ще 2 хвилин;
- С) якщо температура на лінії подачі нижче 4°C, пальник запалюється на мінімальній потужності аж до досягнення температури 30°C.

Захист від замерзання може бути активований тільки при справно працюючому котлі:

- достатній тиск у контурі опалення;
- наявність електроживлення;
- наявність газу.

Перехід на інший тип газу

Котли розраховані на природний газ (метан) і зріджений газ. Для

перемикання зверніться до Авторизованого Сервісного Центра.

Технічне обслуговування

Обов'язково здійснювати щорічне технічне обслуговування котла, яке має здійснювати кваліфікований персонал.



ITALIAN DESIGN

ТОВ «АРИСТОН ТЕРМО УКРАЇНА»
вул. Боженко, буд. 86 е, Київ, 03150
Тел: +380 44 496 25 18
E-mail: info.ua@aristonthermo.com

ariston.com/ua